Zembla

N. 16

www.cizgidiyari.com

ZEMBLA

mensuel pour la jeunesse

PARAIT LE 10 DE CHAQUE MOIS.

★

ABONNEMENT :

FRANCE et AFRIQUE du NORD :

1 an seulement : 8,20 F

COMMUNAUTÉ et ÉTRANGER :

1 an seulement : 9,20 F

★

La correspondance
devra être adressée à :

ÉDITIONS LUG

6, rue Émile-Zola, LYON-2e

C. C. P. LYON 1418 - 89

Pour réponse
ou changement d'adresse, joignez
timbre français 0,25 F

★

Vous lirez dans ce numéro :

ZEMBLA : Le roi de la jungle.

FURY : L'homme volant.

MAC : l'Écossais du Far West.

ZEMBLA

16ÊME EPISODE

YAĞMACILAR

Yardım edin!

Allahım!

Ezelden beri Arap yelkenlileri Zembla'nın bölgesinden de geçen nehirden aşağı yolculuk ederler ama yaklaşık bir aydır denizcilere trajik bir kader musallat olmuştu!

Kaçın, kurtulun!

Herşey boşunadır, gemi dikilerek batmaya başlar...

ConanTheCivilized
ÇEVİRİ
İLKHANTOK
BALONLAMA

Eğer şimdi atlarsam belki kendimi kurtarabilirim!

Yardım et Allahım!

Hayatımı bağışla!

FLASCCC

Geminin batması ile oluşan girdaptan uzaklaşmam lazım!

Düşerken aldığı yaralara rağmen genç adam kıyıya ulaşmayı başarır...

Ne korkunç!

Tam kırk denizciydik! Şimdi bir tek ben hayattayım!

Hayatta! Peki ama ne kadar?

Ormanı geçebilecek miyim? İnsanların oturduğu bir yere ulaşmam lazım!

Yabani hayvanlar çoktan kokumu almışlardır... Yakında peşime düşerler!

Beni parçala-yacaklar!

Şimdiden akbabalar üstümde turlamaya başladılar! Bedar'ın sonu kötü olacak!

Bu tüysüz iki bacaklı, kuşların kralı İkarus'u sefil bir akbaba zannettiğine göre aklını kaçırmış olmalı!

Her ne olursa olsun adam tehlikede Zembla'yı uyarayım!

Kısa sürede İkarus ormanın kralının sığınağına ulaşır...

Ve şimdi elime dikkat edin : İnanılmaz bir deneyim yaşayacaksınız!

Sihirli sözleri söyler söylemez elimdeki kartlar bir anda uçacaklar... Hokus... Pokus...

Büyücü Merlin'in sakalı aşkına!

İşte deneylerimi engellemenin farklı bir yolu daha!

Sinirlenme Rasmus! İkarus olmasa kartların asla uçmazdı!

AH! AH!

İşte! Yine benimle dalga geçiliyor!

Zembla, dinle! Sana söyleyeceklerim önemli!

Hemen sonrasında...

Beni burada bekleyin arkadaşlar... Birinin yardıma ihtiyacı varmış!

Zamanında yetişebilsem bari!

Şansım varmış İşte adam!

Cesaret ahbap!

Siz... kimsiniz?

Sen onu düşünme!

Tehlikeden kurtulunca sana açıklarım!

Yaklaşık yarım saat sonra kazazedeye ilk tedavisini yaparken ondan olanları öğrenir...

?

Çok büyük bir çarpışmaydı diyorsun!

Evet... Ama sebebini bilemiyorum! Tek bildiğim gövde yarıldı ve yelkenli kısa sürede battı!

Çok sayıda gemi bir aydır aynı kaderle karşılaştı ve hepsi de hemen hemen aynı yerde battılar!

Ama şimdilik seni en yakın şehre götürmeliyim. Daha iyi tedavi gerekecek ve burada...

İzin verirsen Zembla!

Ben bu arabı tedavi edebilirim... Sihirli bir formül biliyorum...

Ah, yok!

Büyücü Merlin'in sakalı aşkına!

İyi abarttın sen!

Ne yapıyorsun!

Seni kapatıyorum böylece aptallık yapmanı engellerim!

Zembla! Zembla! Bırak beni!

Olmaz! Daha ciddi hareket edene kadar orada kalacaksın!

Biraz sonra...

OOOOOOH!

Ormanın kralı bana ihtiyaç duyuyor!

İşte geldim efendimiz! Emret de itaat edeyim!

Dinle dostum... Bu adam yaralı... İnsanların oturduğu bir yere taşınması gerekiyor!

Elveda Zembla! Ve teşekkürler!

Brrooau! Anladım.. Bana güvenebilirsin!

Sen var ne düşünmek Zembla!

Şu gemilerin hep aynı yerde batıyor olması garip!

MP

Sen var nehre gitmek?

Evet! Ama sen buradan ayrılma Yeye! Sizlere ihtiyacım olursa,seslenirim!

Bir saat sonra Zembla nehrin kenarına ulaşır...

Kazalar buradan akıntı yönünde yaklaşık 2 kilometre mesafede oluyor!

Şu gemiyi izleyip olacakları görelim!

Zembla kıyı boyunca gemiyi görecek şekilde koşar...

...ve birden...

İşte!

Gerçekten de sular kaynamaya başlar...

... ve arkasından şiddetli bir çarpışma gemiyi sarsar ve güvertedekileri yerle bir eder...

İmdat!

Kaçın, kurtulun!

Çok geç!

Bittik biz!

Bu zavallılar için artık yapacak bir şey yok!

Ama belki de intikamlarını almam mümkün olabilir!

Zembla iyice bir nefes alır ve kaza yerine doğru suya dalar...

Hay şeytan!

Bu vahşinin suda işi ne?

Bir dalgıç!

Şaşkınlığından faydalanıp herifi ortadan kaldıracağım!

Al bakalım!

Lanet! Zıttım!

Sıra bende!

Kafakolumdan kurtulamazsın!

İstediğin kadar sık! Kaskım beni koruyor!

İyi o zaman! Eğer kuvvetle olmazsa!

Kurnazlıkla olur!

Şeytan adına! Hava hortumunu kesti!

Artık yüzeye çıkıp şu alçakla bir konuşma yapabilirim!

Kimse yok!

Nereye kayboldu?

Harika! Olduğu yerden beni göremiyor!

Yeteri kadar yaklaşsın... dibime gelince ateş edeceğim!

Ama son anda Zembla tuzağı görür...

Vay şeytan! Süprizi suya düştü!

Al bakalım

Bin yıldırım!

Hapı yuttum! Bu vahşi inanılmaz bir hızla yüzüyor!

Ama acil durumlarda kullanılmak üzere şefin öngördüğü dalavere-yi kulllanabilirim!

Kaçabilirsin!

Ama fazla uzak-laşamayacaksın!

Ama aniden ormanın kralı inanılmaz bir olaya şahit olur,Dalgıç ayağını toprakta gizlenmiş bir yere koyar...

Ve hemen ardından geniş bir gizli kapı açılır...

?

Ve Zembla için sürprizlerin sonu gelmemişti. Kapı bir yeraltı hangarını ortaya çıkarmıştı...

... Motor çalışmaya başlar...

... ve uçak havalanır...

İnanılmaz!

Şimdi başbaşayız sevgili vahşi!

Sana bir servis açayım!

Kendimi güvene almam gerekli!

Burada beni göremez!

Hay şeytan! Nereye kayboldu?

Şüphesiz şu çalılıklardadır! Üstünde döneceğim ve sonunda kendini gösterecek!

Bu esnada Zembla'nın sığınağında...

Braooo...Zembla için endişe ediyorum! Gideli çok oldu!

Gidip büyük ırmağın kıyılarında arayabiliriz!

Braooo.. Haklısın, İkarus!

Honk! Nehirde balık da var mıdır?

Tabii! Neden?

Honk! İşte güzel bir haber!

Dur! Bırakmak benim kamış oltamı!

HONK! HONK!

Öyleyse... Gidiyor muyuz... Evet mi hayır mı?

Dur! Zıpzıp kamışımı vermek bana!

Honk !Bu velet Satanas'tan daha inatçı! Nehre gittiğimize göre kızartacak bir şey getirmem şart!

HEP!

Tamam, sen kazandın! Ama sana asla tiktakımı ya da miğferimi vermem!

MP

Tam o anda...

Bin lezzetli ceylan adına! Kim kızartma dedi?

Balık kızartma mı?

Ben de istiyorum!

HONK ?

Çabuk ver bana şu kızartmayı uğursuz kanguru!

HONK! HONK!

Bırak beni pire torbası!

İşte kamışımı kurtarmak için tam zamanı!

Dokunma ona sümüklü!

HE!

STONK!

18

Zıpzıp! Bu sana pahalıya patlamak!

MP

Ve kısa sürede Yeye, Zıpzıp ve Satanas'ın karıştığı bir kavga patlar...

İkinizin de kafasını kıracağım!

Kaskım olmak!

BRRAOOO...

Bitti değil mi? Anladınız mı?

Bin lezzetli ceylan adına!

Nehre gidecek-sek...

... bunun sebebi Zembla'yı bulmak!

MP

HONK!

... balık avla-mak değil!

Açık mı?

Son derece açık!

Tamam o zaman! Takip edin!

Az sonra karışık grup nehrin kıyısındadır...

Bu büyük demir kuş neler yapıyor?

Bekleyin burada! Ben durumu anlayacağım!

Anlaştık!

Eminim ki Zembla tehlikede!

Gerçekten de uçağın içindeki adam beklemekten bıkıp Zembla'nın içinde saklandığı çalılıkları taramaya başlar

Er ya da geç beni tutturacaktır!

Sen... Ikarus ile uğraşman gerekecek!

Garip... Sanki şu kartal doğrudan üstüme geliyor!

Olamaz! Resmen saldırıyor!

SKRAKSS

Hayıırr!

Lanet! Artık uçağın kontrolü bende değil!

BOUMMM

Sağolasın İkarus!

Zembla!
İşe bak! Hepiniz de burda mısınız?
Sen geç kalınca tehlikede olabileceğini düşündük!
Teşekkürler! Ama bu iş daha bitmedi! Başka bir şeyler daha var!
Braoo! O zaman ne buldun peki?
Hiç! Ama birazdan bir şeyler keşfedeceğime eminim... suyun altında...
Ve Zembla bir kez daha nehire doğru hareket-lenir...
?
İşin çözümü burada suyun içinde!
?
Bu esnada yakınlarda bir yerde...
Anladın mı Martin?
Evet Koster! Ferdy'yi bulmadan dönmeyeceğim!

Hala dönmemiş olması şaşırtıcı! Tek görevi sağ kalan olup olmadığını kontrol etmekti!

Aynı anda

Bir denizaltı!

İşte yelkenlileri delip batıran nesne buymuş!

Kısmete bak! Bilmeden bu haydut bana denizaltıya girme fırsatını verdi!

Şu düğmeye basalım... Herhalde bir işe yarıyordur!

Hakikaten de basınç odasının kapağı kapanır...

...ve içeride de su gizli pompalar tarafından dışarı atılır...

ve sonunda.

Buradan deniz-altının diğer bölümlerine gidiliyordur!

Sistem gerçekten iyi çalışıyor!

Şu son günlerdeki yağmamız ne eder sence?

Yaklaşık 20.000! Son batırdığımız gemilerde çok miktarda pamuk ve iki yüz tane ham fildişi vardı!

Ama endişeliyim! Olay şu ki heriflerden biri kurtuldu ve Ferdy de onu yakalayamadı. Yetmezmiş gibi Ferdy geri de gelmedi!

Bütün bunlar endişe verici... Tam olarak çözemiyorum!

Oysa ben şimdi herşeyi çozdum... Gerçekten yenilikçi bir korsanlık yöntemi!

Evet... Bazı olaylar oldu... Ama bence işi bırakmak doğru olmaz, İki veya üç ay daha devam etsek...

?!

Ne oldu Bill?

Bakın!

Gerçekten de Zembla'nın bacakları boyunca akan su kaptanın ayaklarına kadar uzanan bir birikinti oluşturmuştu...

Çıkış odasına giden koridorda birisi var!

Şimdi benim yöntemimle ona bir oyun oynayayım!

Bir an sonra koca bir çelik kapı Zembla'nın önünü kapatır...

Lanet olsun!

Bunu tahmin etmeliydim...

Hemen gitmek lazım!

Ama ikinci bir kapı Zembla'nın geriye gitmesini de engeller...
Bin yıldırım!

Tuzağa düştüm!

Işe bak! Gizli yolcumuz bir çeşit vahşi!

Önemi yok! Davetsiz misafirler için belirlediğim kaderden kaçamaz!
28

Bu da nedir?

Zembla kısa sürede anlayacaktır... Az sonra pastilden zehirli bir gaz yayılmaya başlar...

Bittim!

Hava! Hava!

AAH!

İşte artık sıkıntı olmaz! Kapıları aç Bill!

Tamamdır patron!

Gidelim çocuklar!

Bu vahşiyl balıklarla arkadaşlık etmeye yollayalım!

Ve...
Kurtuldum! Öldüm zannettiler!

Biraz dinleneyim... Ucu ucuna kurtuldum!

Ve işte diğer adam geri geldi! Koster'le bu herifin birbirlerine anlatacakları çok şey var!
30

Gerçekten de...
Biraz sonra...
Uçağın enkazı arasında Ferdy'nin kalıntılarını buldum!
Şimdi anladım olayı! Herif bizimle mücadele etmeye kalktı!
Öyleyse artık işimize devam edebiliriz!
Evet! Artık bir tehdit kalmadı! Yelkenlileri batırmaya ve yüklerini toplamaya devam edebiliriz!
Bu esnada...
Bu denizaltı ve mürettabatını yok etmek lazım ama nasıl olacak?
Timsah halkından yardım isteyeceğim!
Biraz daha sonra...
Çabuk!
Honk! Nereye gidiyoruz?

Bir gemi bulana kadar nehrin yukarısına doğru devam edeceğiz!

... ve de sonra korsan olacağız!

İşte aradığımız şey!

Herkes ağaçlara! Gemi bu hizaya geldiğinde üstüne atlıyoruz!

Bin lezzetli ceylan! Tırmanması kolay ama... ya suya düşersem?

İstersen sırtıma çık, seni gemi-ye ben atarım!

Sen var ya, işte sen gerçek arkadaşsın!

Braooo...Ben burada kalsam daha iyi

Hazır mıyız?

Gidiyoruz!

Korku-yorum

Korkma sersem... ve de kıpırdama!

Hop! Geldik!

Hep beraber Zembla, Satanas ve Zıpzıp geminin güvertesine inerler

... ama Yeye sıçramasını kötü hesaplamıştır...

İmdat! Boğuluyorum!

Sakin ol... Geliyorum!

Yine şanslı, neyseki olanları gördüm!

Bu olayın ardından sadece Zembla, Zıpzıp ve Satanas tayfa ile kapışmaktadır...

Şuna bak! Bir vahşi ve iki hayvan bütün mürettebatı kontrol altına almak üzereler !

İmdat!

AH!

Bu işi bana bırak Tony!

Al bakalım Alçak!

Hediye için sağol! İleride işime yarar!

Şimdi açıklamalar yapalım... Ama bombasız olsun bu sefer!

Hay şeytan!

Yavaş bakayım!

İmdat!

Sakin olun! Kötülük yapmayacağım size!

Sadece sizi suya atmakla yetineceğim!

Ahhhh!

Fazla uzaklaşmayın! Bundan bir saat sonra döneriz ve geminizi geri veririz!

Kimse kaldı mı?

Yok... Bu sonuncuydu!

SPONK

Ne tatsız! Böyle hoş bir kavga ne kadar da erken bitti!

Güzel artık bir tek Yeye ile Buana'yı almak kaldı!

Atla Buana!

BRAOO...

İşte geldim

İnanılmaz

Bütün bu hayvanlar ona itaat ediyor!

Peki şimdi ne yapıyoruz Zembla!

Yakında öğrenirsin!

Şimdi bırak da Timsah dostlarımı çağırayım!

!AAAAOOOOHHH!

Zembla'nın çığlığıyla nehir hareketlenir. Düzinelerce timsah, ormanın kralının emrine girmek için gemiye doğru yönelirler...

Emrin nedir?

Yaklaşık 2 kilometre önümden gideceksiniz!

Vardığımızda nehrin dibinden çelik canavar beni batırmak için yükselmeye başlayacak, sizin işiniz bana yaptıklarını önceden bildirmek olacak!

Emredersin ormanın efendisi... İstediğin olacak!

Tamam! Sakince devam edelim!

Zembla tarafından idare edilen gemi batık bölgesine yaklaşmaktaydı. Bu arada timsahlar çoktan denizaltıyı bulmuşlardı...?

İşte Zembla'nın bahsettiği canavar!

Yüzeye çıkıyor... Gemiyi görmüş olmalı!

Gerçekten de.
Evet... Ticari bir gemi!
Ne yapıyo-ruz?
Herzamanki gibi! Herkes yerlerine! Batırıyoruz...
Tamam!
Zembla'ya haber vermek lazım!
Ve aka-binde...
Dikkat Zembla! Çelik ca-navar sana doğru geliyor!
Sağolasın!
Sert bir manevra yapan Zembla, bordalan-maktan kurtulur ve denizaltı tam sürat yüzeye fırlar...
?
Başardım!
Lanet! Hedefi tutturamadık!

Ne yapıyoruz?

Açığa çıktığımıza göre yukarı çıkıp kendimiz bordalıyalım!

İleri!

Ama Zembla nehir korsanlarına bir sürpriz hazırlıyordu.

Oysa bir mürettebat olsa gerek!

Garip! Etrafta kimse yok!

Aslında bir mürettabat vardı ama pek de alışıldık türden değildi...

Bin lezzetli ceylan! Gel de seni delik deşik edeyim!

Honk! Sağ kroşemi nasıl buldun?

Hep böyle devam et Zıpzıp!

Hay iblisler!

Aşağı... Seni soranlar varmış!

Ahhh..

Ah! İşte şimdi herif elimde!

İblis aşkına! Zembla tehlikede!

Bırak... ya da parçalarına ayırırım seni!

AH!

Bırak gitsin Satanas!

İmdat! Yardım edin!

Ben onunla ilgilenirim!
Onu sana bıraktım... Sen gerçek bir dostsun!
Honk! İşte güzel bir duble yumruk!
Hadi git bir yıkan ahbap!
İmdat! Bir aslan!
HEP!
Bunu da attım Zembla!
AH!
Güzel numara İkarus! Ve şimdi hepsini bir seferde bitirmek için...
...bu yelkenlinin sahibinin bana hediye etme nezaketini gösterdiği el bombasını kullanacağım!
Bir patlama olur...Bomba mazot depolarına yakın patlayınca...
BOOOMM
43

Bitti! Artık yelkenliler burada özgürce yüzmeye devam edebilir!

Gemiyi sahiplerine iade eden Zembla evine döner...

Açın! Açın şunu! Büyücü Merlin'in sakalı aşkına!

Eyvah! Zavallı Rasmus'u kapattığımı unutmuşum

Sonunda burdasınız! Beni bu delikte açlıktan ölmeye bıraktınız sandıydım!

Kızma ama! Ayrıca tek başına kurtulmayı başaramadın... Bu da iyi bir sihirbaz olmadığının kanıtıdır!

AH! AH! AH!

GRRR!

Bak bu doğru! Ben bunu düşünememiştim! Yeye haklı doğrusu!

-SON-

Le Roi des Trappeurs dans un bimensuel en couleurs

Comité de Direction : Auguste Vistel, gérant; Marcel Navarro, directeur de publication ; Claude Vistel, membre. Editions L.U.G., 6, rue Emile-Zola, LYON. Loi n° 49-956, du 16 juillet 1949, sur les publications destinées à la jeunesse. Dépôt légal C 331, 10 oct. 1964. - Imp. GEORGES LANG, 11, r. Curial, PARIS. N.M.P.P.